



CIE BALABOLKA

À PAS CONTÉS DANS VOTRE JARDIN

avec le conteur Stéphane Ferrandez

Conte ou Rakugo

POURQUOI INVITER UN SPECTACLE DE CONTES DANS VOTRE JARDIN ?

Pour animer la majesté de votre lieu ?

Pour créer un moment privilégié en famille ou entre ami ?

Pour célébrer un événement ?

Une envie d'évasion ?

Vivre l'imprévisible dans votre paysage quotidien ?

Parce que vous savez très bien que votre lieu est magique !

Quel spectacle voulez-vous voir spectacle sous votre parasol ?

- contes du monde ?
- contes du Japon ?



LE RAKUGO, LA FORME DU CONTE POPULAIRE JAPONAIS

Qu'est-ce que le Rakugo ?



Le Rakugo est la forme la plus populaire du conte au Japon depuis quatre siècles. Le conteur, assis en seiza (à genoux sur un coussin), utilise un éventail et une serviette traditionnelle en tissu pour reproduire toute la gestuelle des personnages qu'il fait vivre sur scène.

Les histoires, souvent comiques ou cocasses, sont dialoguées et le conteur signifie le changement de personnage par un mouvement de tête et un changement de voix. Le style du Rakugo, dynamique, vivant et facile d'accès, s'adapte particulièrement aux spectacles familiaux et jeune public.

Toutes les histoires présentées ont été transmises depuis l'époque Edo (1600-1868) ou créées durant l'ère Meiji (1868-1912), lors de l'apogée du Rakugo.



“Irashaimase, irashaimase ! Dôzo O’ tanoshimi kudasai !”

« Bienvenue, bienvenue !

Veillez prendre plaisir à écouter nos histoires ! »

Si vous partiez vers un Japon d'un autre temps ?

Enfilez votre kimono pour une balade peuplée de personnages aux aventures des plus cocasses ! Fantômes, animaux métamorphes, nigauds incorrigibles et quelques dieux seront sur votre route.

Stéphane Ferrandez, formé par les maîtres de la parole à Osaka, guide les petites oreilles comme les plus grandes dans les villes et forêts du temps d’Edo.





BIOGRAPHIES

Stéphane Ferrandez / Conteur / Ethnologue / Performeur de Rakugo



Stéphane Ferrandez est ethnologue et conteur. Il parcourt le monde depuis 20 ans, laissant sur son passage les contes et les rythmes des instruments des cinq continents.

Lauréat 2009 de la Villa Kujoyama, il est le premier français formé par les maîtres japonais de la parole à leur art. Il travaille avec l'auteure Sandrine Garbuglia avec qui il fonde la Compagnie Balabolka en 2006.

Sandrine Garbuglia / Auteure / Metteure en scène



Sandrine Garbuglia est auteure et metteure en scène. Lauréate 2009 de la Villa Kujoyama, elle rencontre les maîtres japonais de la parole à Osaka et Tokyo et collecte leurs histoires méconnues du public francophone. Depuis, elle adapte les textes du répertoire Rakugo. Elle est l'auteure de six spectacles de contes japonais, dont trois destinés au jeune public, joués en Europe, au Canada et au Japon.

Vous pouvez découvrir son livre : *Histoires tombées d'un éventail* aux Éditions l'Harmattan.

Fiche technique

PRÉVOIR EN JOURNÉE

Jauge

- Plus de 50 personnes micro HF serre-tête impératif

Espace scénique

- 2m x 1m50 au minimum x Hauteur 0,80m / 1m
- Fond de scène uni, fond noir ou fond de verdure
- À L'ABRI DU VENT (SI POSSIBLE)
- Prévoir un lieu de repli ou une pergola en cas de pluie

Mobilier

- Prévoir une plateforme (2m x1 m50 + 60/80 cm/ 1 m H) ou 2 tables solides et identiques (type table de conférence)
- Un marchepied

Son

- Régie son avec lecteur CD ou clef USB



ET EN SOIRÉE

Lumière

- Plein feu avec deux gélamines chaudes (ambré, orangé)

Le cas échéant, la présence d'un technicien est requise pour installer son et lumière.

Accueil en coulisses

- Un endroit calme et isolé pour se changer
- Un miroir, une table, deux chaises, avec si possible à proximité un lavabo (eau chaude + savon) et un w.c.
- Une eau minérale, une boisson chaude (café ou thé), des fruits à coques et/ou frais de saison

A photograph of a wooden walkway with a metal handrail, set in a lush garden. The walkway is made of weathered wooden planks and has a dark metal handrail with a curved top. The background is filled with dense green foliage and plants. The text is overlaid on the left side of the image.

LEURS SPECTACLES DE CONTE & DE RAKUGO ONT ÉTÉ APPRÉCIÉS PAR DE NOMBREUX SPECTATEURS DANS LES JARDINS :

- *Balade contée, Festival Paroles de conteurs, 2022, Bourganeuf.*
- *Festival du Conte de Baden, 2022, St Nolff et Le Bono.*
- *Contes d'été, contes aux fenêtres 2021, Ass Calliope, Paris.*
- *Festival Spectacles en Jardin, 2018, 2020, 2021, Morangis.*
- *Les siestes contées, Festival Paroles de conteurs, 2021, 2022, Vassivière.*
- *La Petite Escalère, jardin de sculptures, 2018, Bayonne.*
- *9ème Festival Contes d'été en plein air 2017, Charenton-Le-Pont.*
- *8ème Festival Le temps des Contes 2016, Grasse.*
- *Tous un Conte, 2015, Landreville*



Contes du monde

Accompagné de ses percussions,
le conteur vous guidera à travers les contes
et légendes du monde entier.

- Mon jardin Secret
- Histoires cachées sous l'écorce
- Félines pour l'autre
- Les mots du cerisier
- votre thématique

Choisissez une destination, un thème et le
voyage commencera dans votre jardin.

Consultez la liste de nos spectacles sur
www.stephaneferrandezconteur.com



Fiche technique

PRÉVOIR EN JOURNÉE

Jauge

- plus de 50 personnes micro HF serre-tête impératif

Espace scénique

- 2m x 2m au minimum
- fond de scène uni, fond noir ou fond de verdure
- à l'abri du vent (si possible)
- Prévoir un lieu de repli ou une pergola en cas de pluie.

Mobilier

- Prévoir une chaise, une table et un petit tabouret

Son

- Régie son avec lecteur CD ou clef USB

Contacts

Floriane Redaud,

Chargée d'administration et de diffusion

17, rue de la Rochefoucauld - 75009 Paris - 01.53.20.11.07 / 01.53.200.900

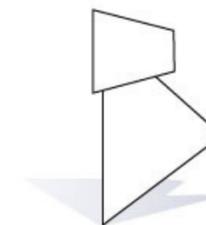
Port : 06.32.26.54.03 / Mail : floriane@fininbus.fr

Cie Balabolka : ciebalabolka@hotmail.fr - 06 23 89 61 73

www.rakugo.fr & www.stephaneferrandezconteur.com



MA PRODUCTION
spectacle - audiovisuel



COMPAGNIE BALABOLKA